



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# CCFTA Tariff Preference Regulations

# Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCC)

SOR/97-322

DORS/97-322

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	CCFTA Tariff Preference Regulations			Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCC)	
1	GENERAL	1	1	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1
*2	COMING INTO FORCE	1	*2	ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration  
SOR/97-322 July 5, 1997

CUSTOMS TARIFF

**CCFTA Tariff Preference Regulations**

P.C. 1997-953 July 4, 1997

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 13(2)(b)<sup>a</sup> of the *Customs Tariff*<sup>b</sup>, hereby makes the annexed *CCFTA Tariff Preference Regulations*.

Enregistrement  
DORS/97-322 Le 5 juillet 1997

TARIF DES DOUANES

**Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCC)**

C.P. 1997-953 Le 4 juillet 1997

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 13(2)*b*)<sup>a</sup> du *Tarif des douanes*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCC)*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1993, c. 44, s. 113(2)

<sup>b</sup> R.S., c. 41 (3rd Suppl.)

---

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 44, par. 113(2)

<sup>b</sup> L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.)

## CCFTA TARIFF PREFERENCE REGULATIONS

### GENERAL

1. For the purposes of paragraph 25.7(b) of the *Customs Tariff*, goods are entitled to the benefit of the Chile Tariff where

(a) the goods are shipped from Chile, without shipment through another country, to Canada

(i) on a through bill of lading, or

(ii) without a through bill of lading and the importer provides, where requested by an officer, documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment prior to the importation of the goods; or

(b) in the case of goods that are shipped to Canada from Chile through another country, the importer provides, where requested by an officer,

(i) documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment prior to the importation of the goods, and

(ii) a copy of the customs control documents that demonstrate that the goods remained under customs control while in that other country.

### COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which section 51 of the *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 14 of the Statutes of Canada, 1997, comes into force.

\* [Note: Regulations in force July 5, 1997, see SI/97-86.]

## RÈGLEMENT SUR LA PRÉFÉRENCE TARIFAIRE (ALÉCC)

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Pour l'application de l'alinéa 25.7b) du *Tarif des douanes*, les marchandises sont passibles du tarif du Chili si :

a) dans le cas où elles sont expédiées à partir du Chili vers le Canada, sans passer par un autre pays :

(i) soit elles sont expédiées sous le couvert d'un connaissement direct,

(ii) soit elles sont expédiées sans connaissement direct et l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes, des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant l'importation des marchandises;

b) dans le cas où elles sont expédiées à partir du Chili vers le Canada via un autre pays, l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes :

(i) des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire ainsi que de tous les points d'expédition et de transbordement avant l'importation des marchandises,

(ii) une copie des documents de contrôle douanier démontrant que les marchandises sont demeurées sous contrôle douanier pendant leur présence sur le territoire de ce pays.

### ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 51 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Chili*, chapitre 14 des Lois du Canada (1997).

\* [Note: Règlement en vigueur le 5 juillet 1997, voir TR/97-86.]